Ayame fourteen

14

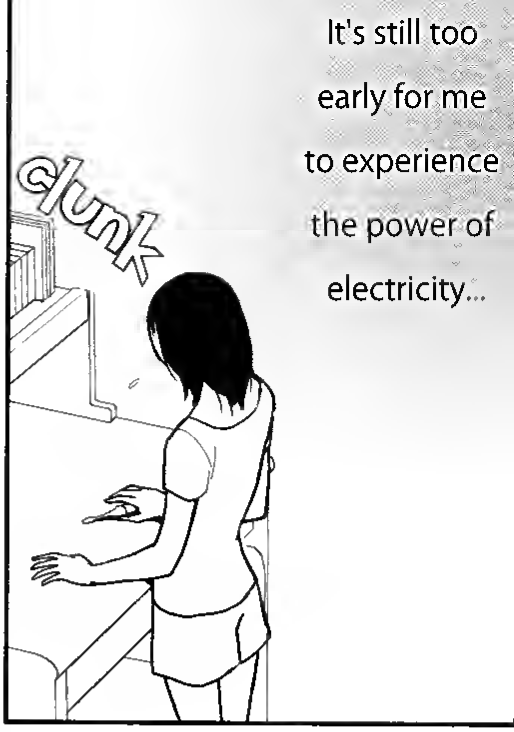
❺ IN ANCIENT TIMES, PEOPLE WERE PERVERTS.

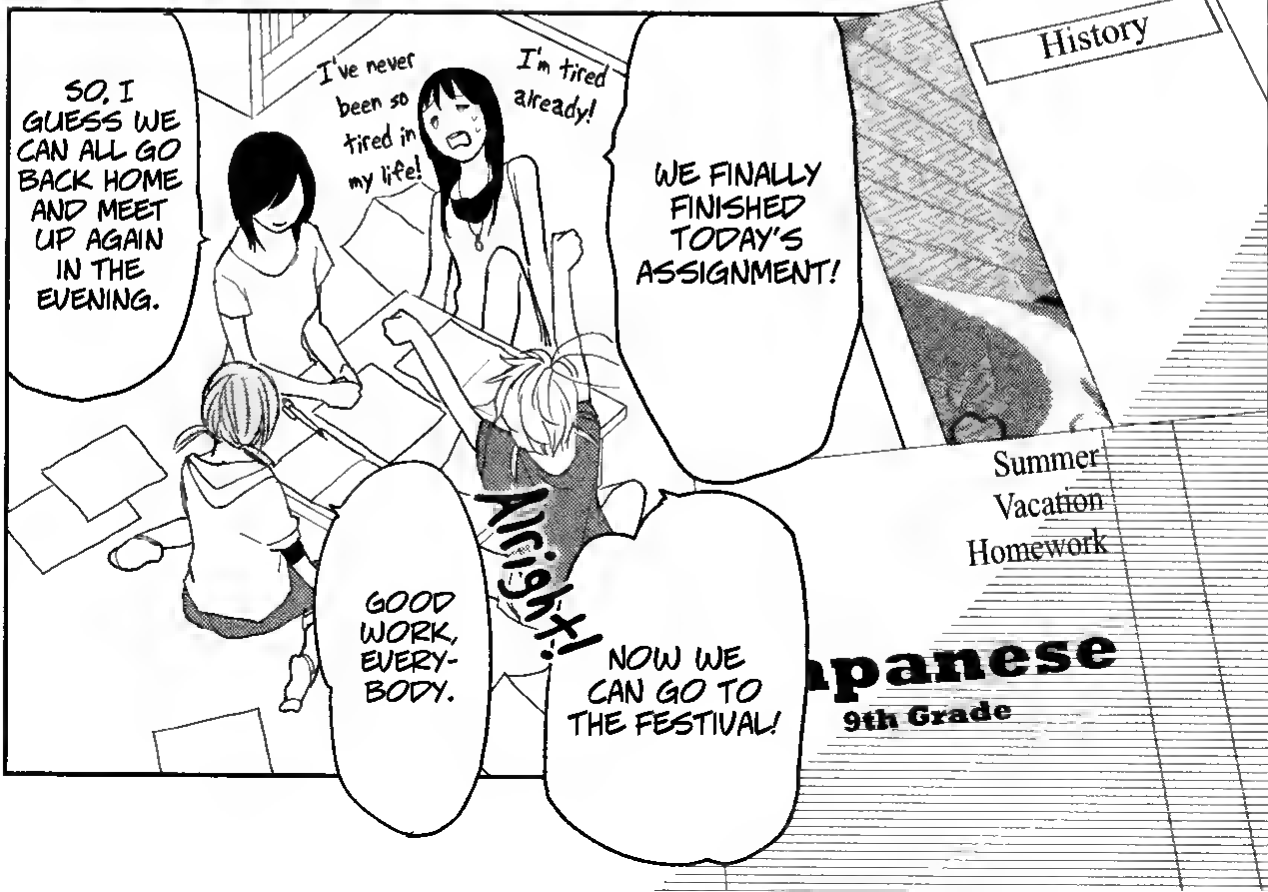
Electric
Tooth-brush
TA-DAAA
WOULD YOU LIKE TO USE THIS?
AYAME.
BLUSH
MOM, WHERE'D THIS COME FROM?
OH, I WON IT IN A LOTTERY.
click
DOES THIS MEAN IT'LL...
BA-BUMP
BA-BUMP

* See credits/notes

the Di**ey Electrical Parade!*
The inside of my futon will be like
MEOW MEOWK MEOWK MEOW
MEOWK MEOW MEOWK MEOW
MEOWK MEOWK MEOW
MEOWK

GAH, I'M SO TIRED!
CHIRP
CHIRP
CHIRP
CHIRP

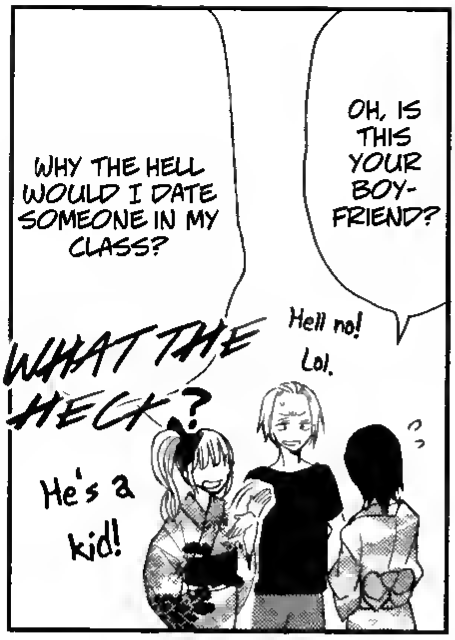

clunk
It's still too early for me to experience the power of electricity...

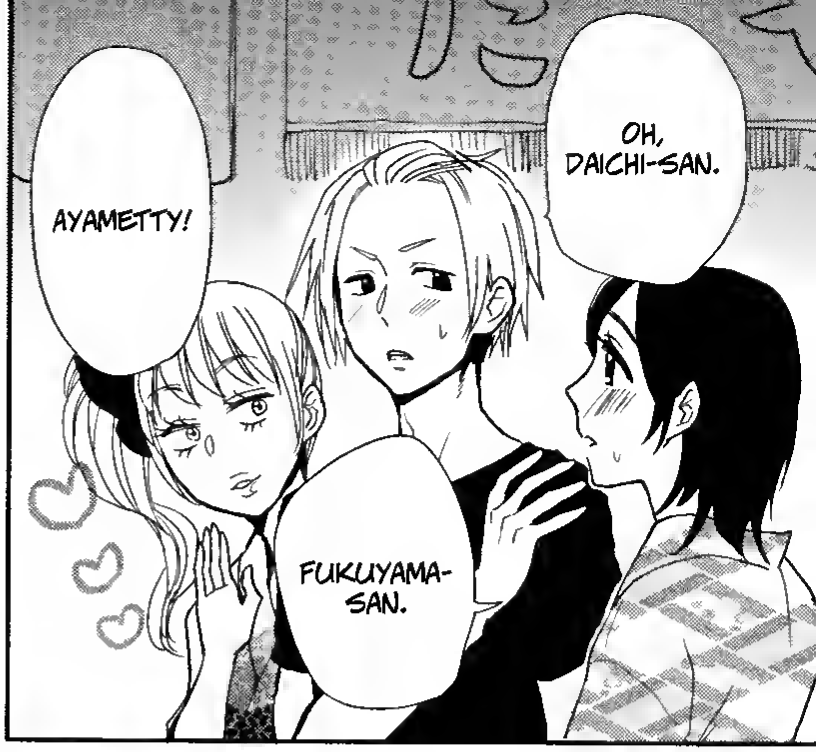

SO, I GUESS WE CAN ALL GO BACK HOME AND MEET UP AGAIN IN THE EVENING.
I've never been so tired in my life!
I'm tired already!
WE FINALLY FINISHED TODAY'S ASSIGNMENT!
History
Summer Vacation Homework
GOOD WORK, EVERY-BODY.
Alright!
NOW WE CAN GO TO THE FESTIVAL!
9th Grade

APPARENTLY, TONIGHT AT THE SHRINE THEY'RE GOING TO UNVEIL THE OBJECT THAT CONTAINS THE DEITY FOR THE FIRST TIME IN FOURTEEN YEARS.
HUH? YOU LOST ME. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SPEAKING OF WHICH, I HEARD THAT THE FESTIVAL TODAY IS A SPECIAL ONE.
What? Really?
WHY?
click click
WELL, I DON'T KNOW MUCH ABOUT IT EITHER.
I JUST OVERHEAD A LITTLE OF WHAT SOME OF OUR CUSTOMERS AT THE STORE WERE TALKING ABOUT.
IT SEEMS LIKE IT'S SOMETHING ONLY ADULTS CAN SEE.
FOR REAL?
That makes me so interested! How sly of them!
No way! That's exciting!
THAT'S REALLY SUSPICIOUS!
I REALLY WANT TO SEE IT!
I KNOW WHAT WE'RE GOING TO WRITE ABOUT FOR OUR FREE RESEARCH PROJECT!
WE'RE GOING TO SEE A RELIC!
Yeah!
SEE YOU LATER THIS EVENING, THEN.

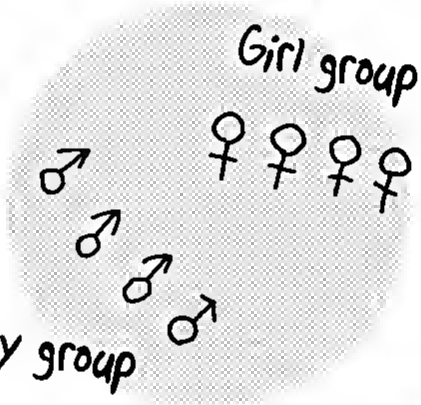
SHRINE PART
OVER HERE!
WOOOW!

HM?
I SHOULD HAVE GONE FOR A YUKATA MYSELF.
squee♡
squee-♡
YOU TOO, SANGO! YOU LOOK LIKE AN ADULT!
THAT REALLY SUITS YOU, AYAME!
BAKED POTATOES
Fried Chicken
WHAT SHOULD WE GET? I CAN'T MAKE UP MY MIND!
WOW!
THERE ARE SO MANY STANDS HERE!
BLUMP
WHOOSH
!
Ow!
What's up with that? Geez...
CHOCOLATE BANANA
BLUSH
Why did you have to write it like that?
?!
OH... I'M SO SORRY...

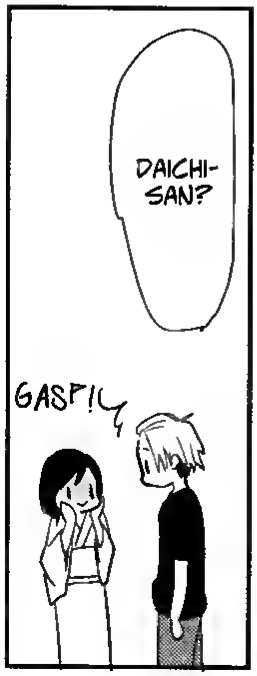

OH, IS THIS YOUR BOY-FRIEND?
Hell no! Lol.
WHY THE HELL WOULD I DATE SOMEONE IN MY CLASS?
WHAT THE HECK?
He's a kid!


AYAMETTY!
OH, DAICHI-SAN.
FUKUYAMA-SAN.

I SEE.


Girl group
Boy group

WE BOTH CAME WITH OUR FRIENDS, BUT THE NUMBERS IN OUR GROUPS MATCHED PERFECTLY, SO IT SORT OF ENDED UP LIKE THIS.


DAICHI-SAN?
GASP!

Even though they look so good together, they're not dating...
BA DUMP
But... I'm sure that some people end up dating because of situations like this...
BA DUMP

What the hell?
SLAP
OW!
If you're gonna be rude like that, then buy me some fried noodles, you idiot!
As if I'd ever date a slut like her!
What the heck?

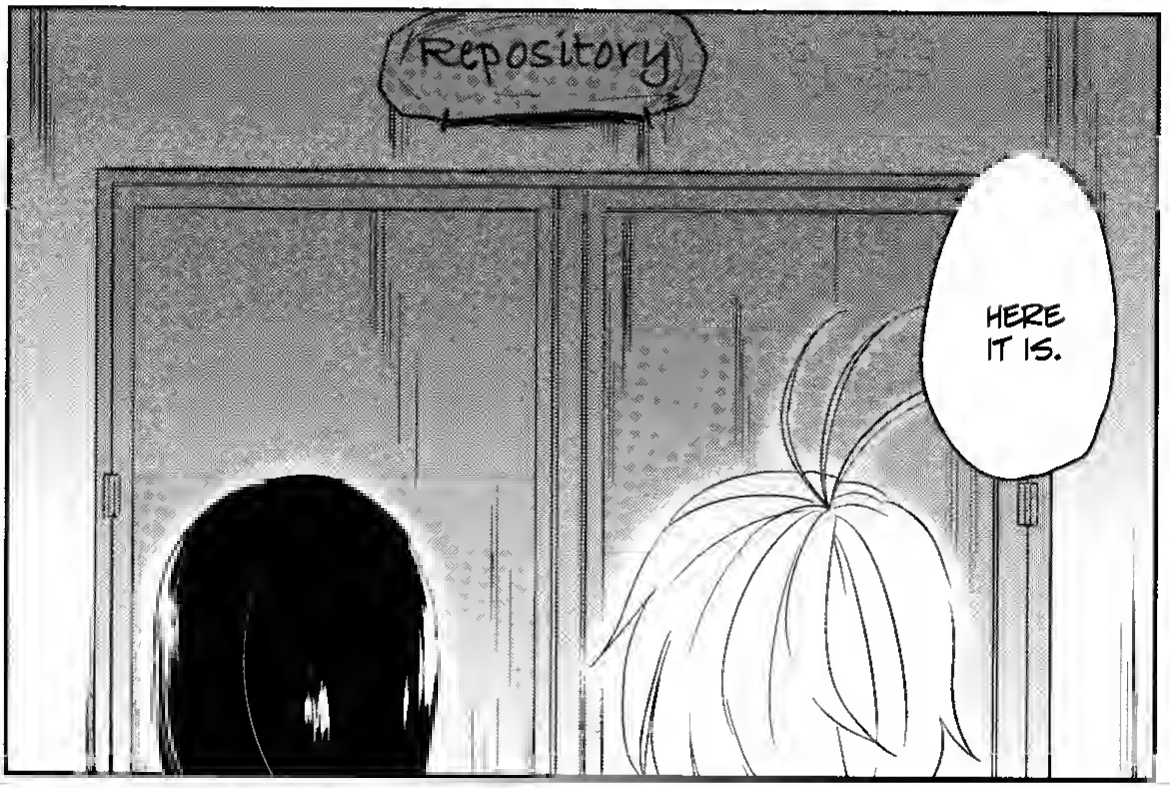
FRANKFU
I guess Sango looks grown up from the boys' point of view too.
EVERYONE'S BEEN TALKING ABOUT HOW GROWN UP YASHIO-SAN LOOKS.
YEAH.
That kinda stings a little...
AS FOR ME, I KIND OF LIKE GIRLS LIKE DAIC...
ARE YOU LISTENING?
Pat...
FLUSTERED
Sigh... Everyone's so incredible...
BLUSHHH
Oh, there you are.
AYAME.
STEAM...
STEAM...
OH! WE'LL BE HEADING OFF. THEN.
ALRIGHT. SEE YOU.
Hey, let's go.
LET'S AIM TO GET TO WHERE THE GOD'S ENSHRINED BY THE TIME THE FIREWORKS START.
OKAY.

WELL THEN...
INSIDE THAT DOOR LIES THE WORLD OF ADULTS...
THERE'S A GATEKEEPER AT THE ENTRANCE, THOUGH.
WHILE THE GATE-KEEPER ISN'T LOOKING,
YOU GIRLS GET INSIDE!
I'LL LURE HIM AWAY AND JOIN UP WITH YOU LATER!
WHAT?
RUSTLE

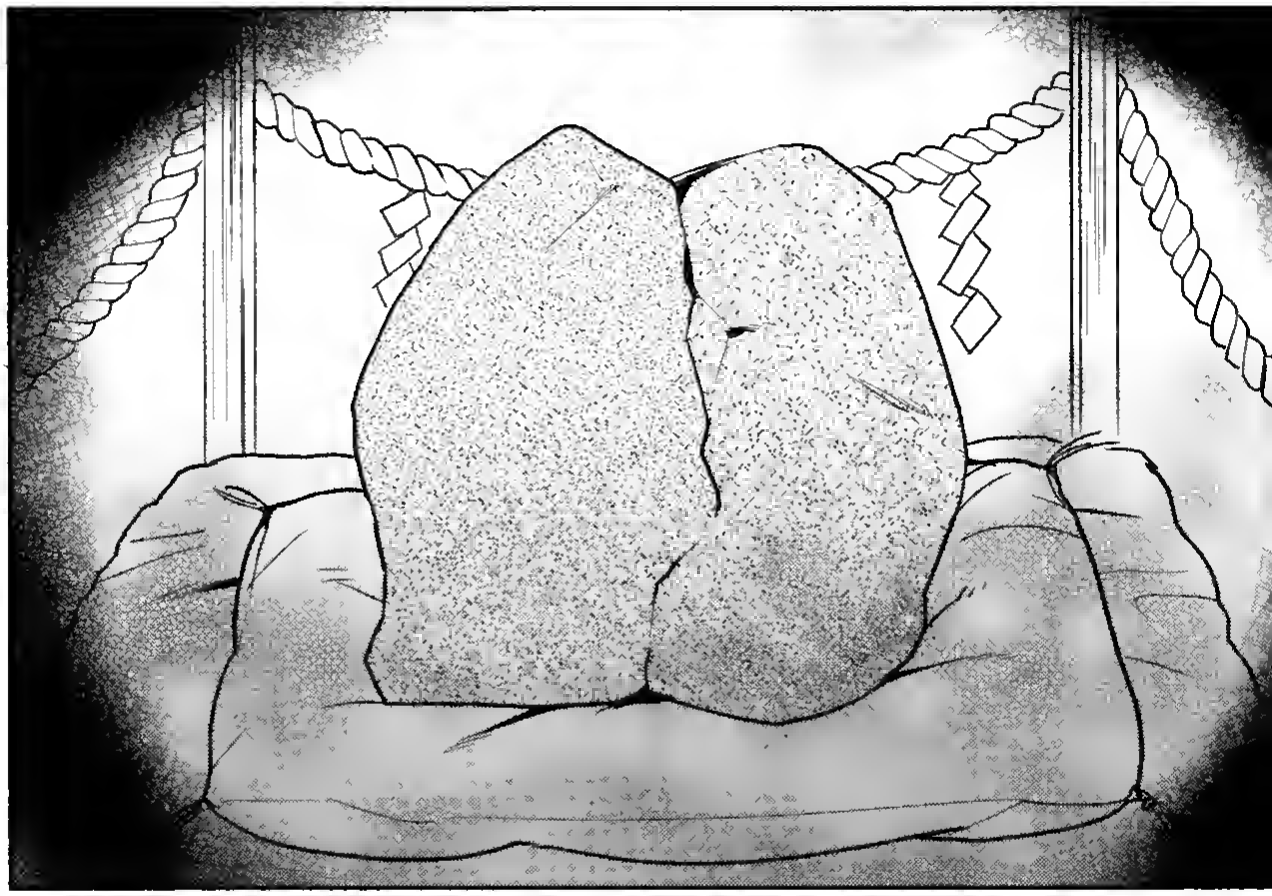
whisper
I'LL GO AFTER HER.
WAI... THAT'S PRETTY BAD, ISN'T IT?
whisper
SHINO-BU!
Oh...
Okay...
Let's have some fun with every-body in here!
!?
Oh, you're cute!
Good evening! I got a little lost, you see...
FRIEND SHIP
AYAME AND KAGARI! I'LL LEAVE THE RELIC TO YOU!
MAKE SURE YOU SEE IT FOR US!
NOD
YEAH! YOU CAN COUNT ON US!
ALRIGHT, LET'S GO.

Oh!
SHINO-
BUUU
wobble
wobble
BWAHAHA
OH HEGGT.
AIOOOH
!?
SANGO!
ARE YOU
OKAY?
I'M A
LITTLE
HUNGRYYYY
HEH
HEH PAT
PAT
HEY,
ARE YOU
REALLY
OKAY?
SHINO
BU,
SHINO-
BUUU
UGH!
YOU
REEK OF
ALCOHOL!
GYAA
NOM
NOM

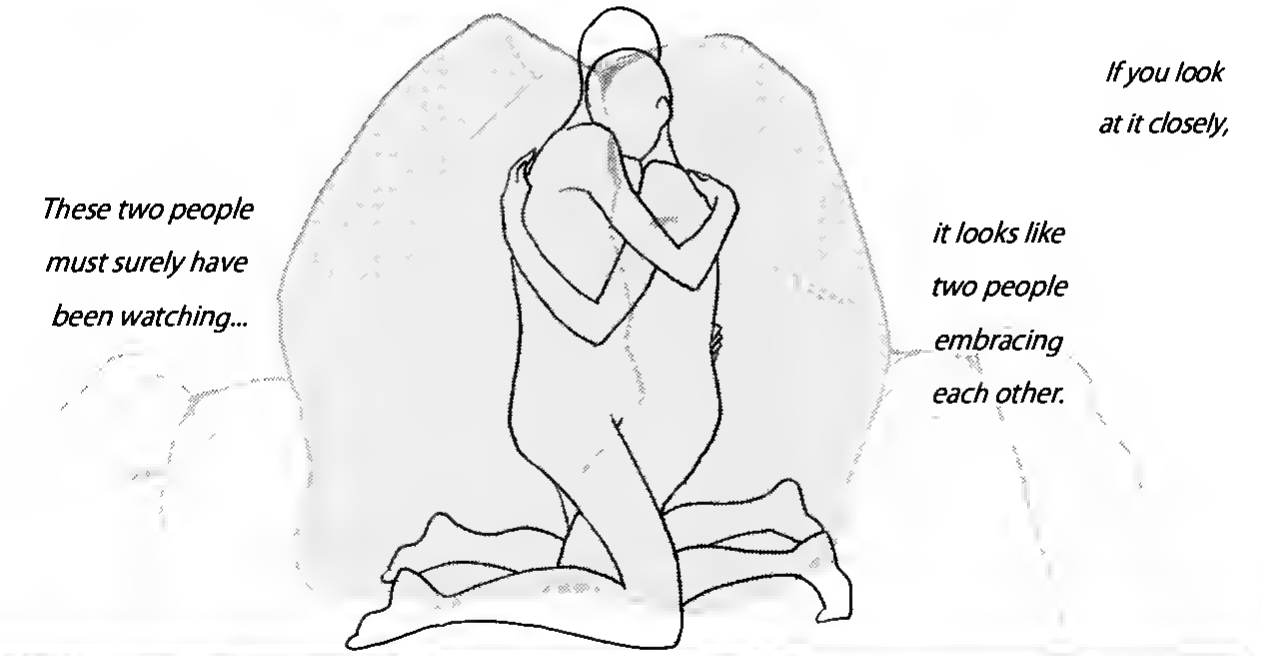
DON'T WORRY!
ba-bump
ba-bump
ba-bump
ba-bump
THIS IS A BIT SCARY.
creak
creak


Repository
HERE IT IS.

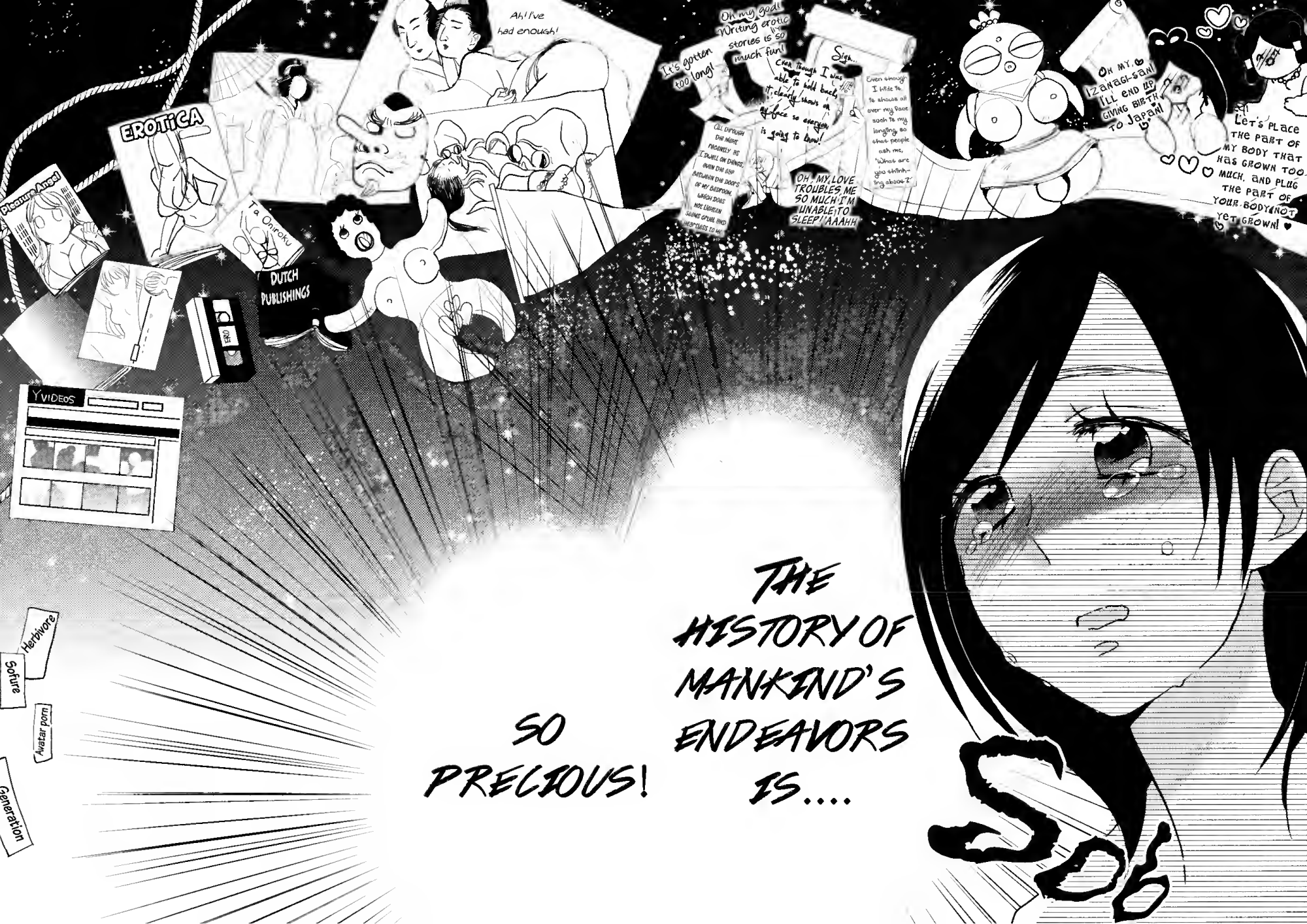
FLASH
CREAK...
ba-bump
ba-bump
ba-bump
ba-bump



WHAT'S UP WITH THIS?
THIS WON'T BE A GOOD TOPIC FOR OUR FREE RESEARCH PROJECT.
HMM.
myself getting warmer when I look at it?
But... Why is it that I feel
WHAM!
A STONE?

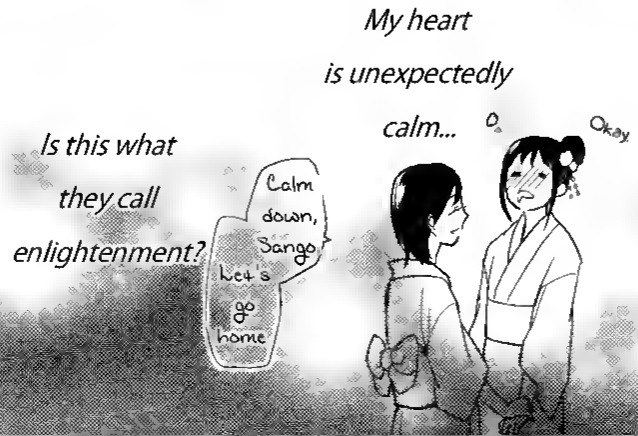

These two people must surely have been watching...
If you look at it closely,
it looks like two people embracing each other.

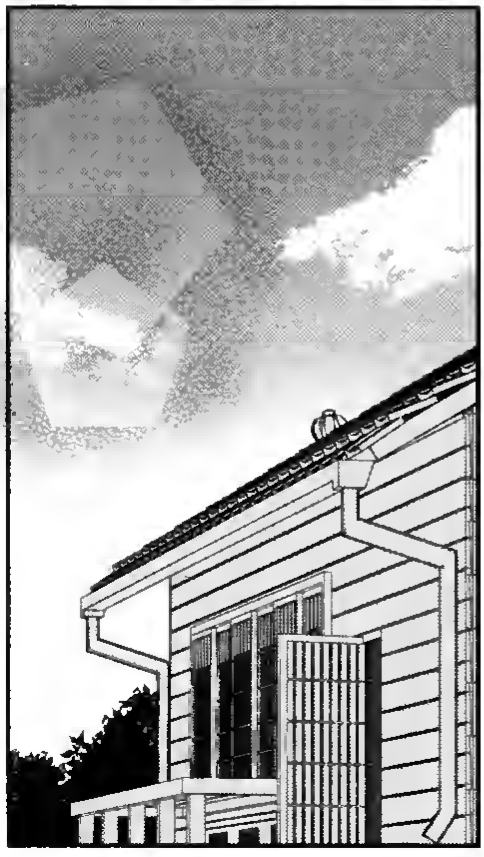
That's right...
throughout history...


Ah! I've had enough!
EROTICA
Pleasure Angel
Ta Onnoku
DUTCH PUBLISHINGS
VIDEOS
Oh my god! Writing erotic stories is so much fun!
It's gotten too long!
Sigh..
Even though I was able to hold back it, clearly shows on my face so everyone is going to know!
Even strongly I tried to, it shows all over my face such to my longing so that people ask me, "What are you thinking about?"
OH, MY, LOVE TROUBLES ME SO MUCH I'M UNABLE TO SLEEP! AAAHH
OH MY, IZANAGI-SAN! I'LL END UP GIVING BIRTH TO JAPAN!
Let's place the part of my body that has grown too much, and plug the part of your body not yet grown!
THE HISTORY OF MANKIND'S ENDEAVORS IS....
SO PRECIOUS!
Herbivore
Sofure
Avatar porn
Generation

WHAT THE HECK? STOP CRYING ALREADY
HUH? AM I... CRYING?
It doesn't matter if the relic is a little dull!
!?
AYAME! WHAT'S WRONG? DON'T CRY!
STARTLE
DRIP
DRIP
Uh oh...
I'M OKAY.
SANGO!
And is that Shinobu she's carrying there?
KAGARI! AYAME!
AH!

SMOOCH
GLOMP!
It's okay. There, there.
SNORT
CHEW
Strange.


Is this what they call enlightenment?
Calm down, Sango. Let's go home
My heart is unexpectedly calm...
Okay.



A part
of me might
have become
an adult today...

BOOM!

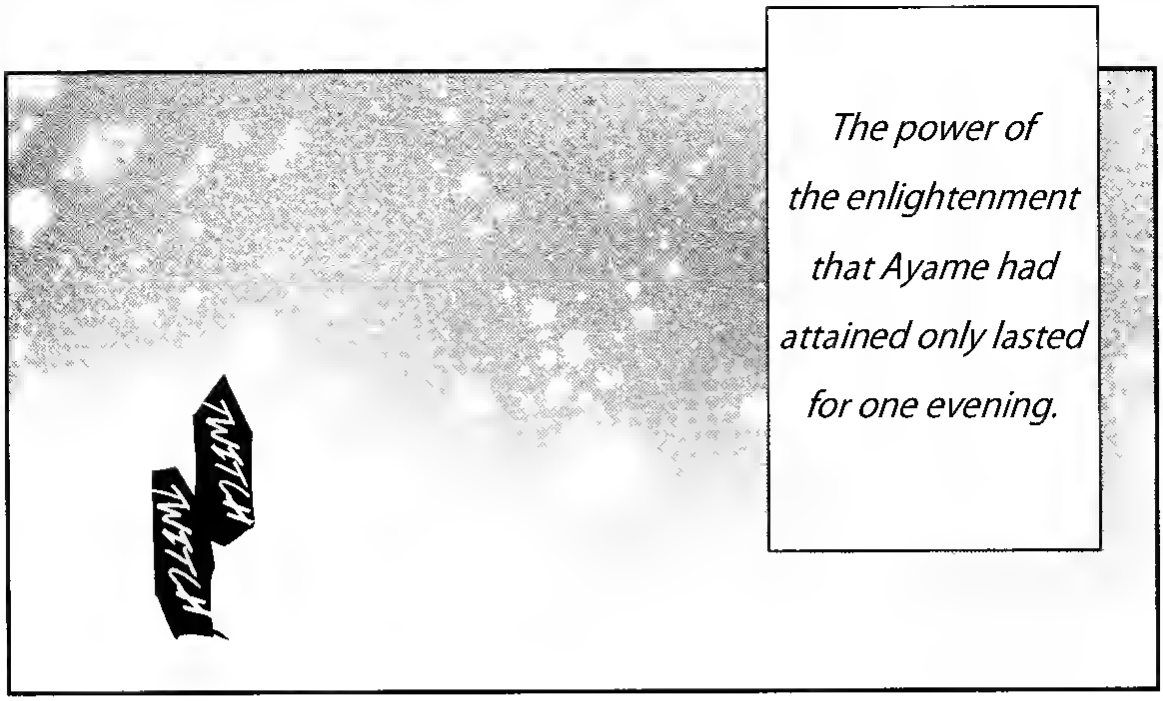
Hnngh
I didn't need to do anything to get a good night's sleep yesterday.

And to think that yesterday, an ordinary toothbrush got me all hot and bothered… I must've looked like such an idiot.
VRRRR

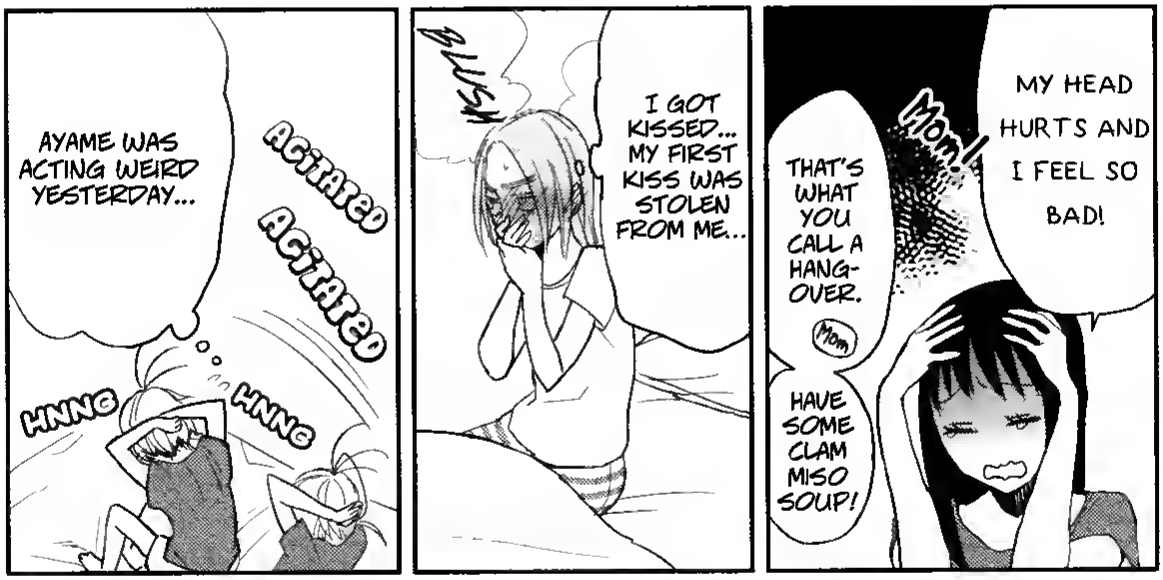
AH.
DROP

Oh my god!
What's this?
URRRRRRR
FUAH!
I've never felt something like this before.
!!
Just a little bit...
Just a little bit... But
B- but...
I want to try it a little bit more...
SNUGGLE
SNUGGLE

Incredible...
THE MARVELS OF CIVILIZATION ARE BEYOND COMPARE!
WOW!!
FLASH!


The power of the enlightenment that Ayame had attained only lasted for one evening.
TWITCH
TWITCH

And


AYAME WAS ACTING WEIRD YESTERDAY...
AGITATED
AGITATED
AGITATED
HNNG
HNNG
BLUSH
I GOT KISSED... MY FIRST KISS WAS STOLEN FROM ME...
MY HEAD HURTS AND I FEEL SO BAD!
Mom!
THAT'S WHAT YOU CALL A HANG-OVER.
Mom
HAVE SOME CLAM MISO SOUP!

It was a night on which everyone climbed a step on the stairway to adulthood in their own way.
WHAT? SO DID I.
...WHAT?
Are you kidding me...
On the way back from the festival...
Hey,
I DID IT WITH FUKUYAMA YESTERDAY.
To be continued.

TRANSLATOR'S NOTES

Ladies and Gentlemen, welcome aboard this translation note with Kawaii Air. My name is Loevet, your translator, and I will take you through the references used in this chapter. Please make sure you have your room locked from your parents and that your browser is in incognito mode. The links provided in this note will unfortunately be unclickable. In case you lose track, we ask you to refer to the page numbers in ~~bold~~ comic sans (Sorry Loevet, budget cuts)

005

Tokyo Disneyland has a special light show parade.
Have a look at it here: https://www.youtube.com/watch?v=UpS0GaXGpJs

The cat sounds are a reference to a twitter joke of what the sounds from the parade would sound like in cat language:
For those who can read Japanese: https://twitter.com/asla/status/114677519290081280

009

Traditionally, Japanese also used to write letters on horizontal lines from right to left. This generally stopped being the norm after WWII, but does still appear. Fruit Punch, or furuutsu ponchi in Japanese, is an imported English word written in katakana. If you revert the word "ponchi", it becomes "chinpo" which is slang for the penis.

018-019

The couple on the far right are Izanagi and Izanami, the two gods that are said to have created the Japanese islands. One island was made when Izanagi put his spear into the water where Japan is today. The other eight main islands were made when Izanami and Izanagi made love to each other for the second time. For more details on how to make ancient pick-up lines and give birth to several islands, visit: http://en.wikipedia.org/wiki/Kuniumi

The following statue is from the prehistoric Jômon period of Japan (14000-400 BC). I think you will have no problem seeing what it represents.

Japan has a lot of famous literature about love - and sex. The three poets depicted are famous poets from the Heian period (974-1185) and the Kamakura period (1185-1333).

The first poet is Taira no Kanemori (946-991). His waka goes as follows.

Even though I hide it,
it shows all over my face,
such is my longing,
so that people ask me
"What are you thinking about?"

The woman to the left would most likely be Murasaki Shikibu (975-1014/25), author of the Tale of Genji, a literary classic known as the world's first novel, but also for its depictions of the intimate encounters and affairs by the protagonist Hikaru Genji.

The poet underneath Murasaki is the monk Shun'e (1113-1191?). His waka translates as this:

All through the night
recently, as I dwell on things,
even the gap between the doors
of my bedroom, which does not lighten,
seems cruel and heartless to me.

Translation credit of the poems goes to Prof. Joshua S. Mostow. They are all available in his book: Pictures of the Heart: The Hyakunin Isshu in Word and Image (University of Hawaii Press, 1996).

The next pictures are erotic paintings from the Edo period called 'shunga' or '春画'. You can easily google them, but be warned that the content is very graphic. The picture with the octopus is called The Dream of the Fisherman's Wife, and is actually made by the famous painter Hokusai, though he is more famous for the Great Wave off Kanagawa and his depictions of Mt Fuji.

It will not require a lot of imagination to see that the Tengu mask can represent more than just a demon with a long nose.

The SM book under the magazine refers to the novels and screenplays written by Dan Oniroku (written on the book as 'Ta Oniroku'), who has been called 'the most celebrated writer of popular SM novels in Japan'.

Lastly, we have the notes referring to current phenomena. The first note has "herbivore" written on to it, which is a term for people who have little interest in sex or high consumption. The second note, 'sofure', an abbreviation of '添い寝フレンド', refers to "sleeping friends". These are friends, of the opposite or the same gender, with whom you sleep close to in the same bed, but do not have sex.

And with that, we have reached our destination. We at Kawaii Air hope you have had a pleasant journey through erotic Japan. Please fly with us again when in need of brightening your youthful curiosity!

CREDITS

Scans: Sachiko
Translation: Loevet
Proofread: PK Gaming, Wolfene, Ryuunosuke
Cleaning: Hanabi (+Sachiko)
Typeset: Hanabi
Quality Check: Yuukei, Mikau

How good is Loevet?
A round of applause

p.s If you feel like lynching somebody because this took so long to release,
it is entirely the fault of Hanabi, who forgot to upload it before disappearing to join ISIS.